

**Zeitschrift:** Emanzipation : feministische Zeitschrift für kritische Frauen  
**Herausgeber:** Emanzipation  
**Band:** 3 (1977)  
**Heft:** [2]: Frauenmagazin Emanzipation

**Artikel:** An eine Freundin  
**Autor:** Jurreit, Marielouise  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-358547>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## „Nur Zweitverdienerinnen“

Die Berner Firma Gfeller AG wird auf Ende April 37 Arbeiterinnen entlassen. Es handle sich „nur“ um „Zweitverdienerinnen“, so wird die Öffentlichkeit beruhigt. Und es gebe keine sozialen Härtefälle, „keine gravierenden finanziellen Konsequenzen“, betont die Firma in einem Communiqué.

Als ob es nicht „gravierend“ wäre, wenn man plötzlich auf die Strasse gestellt wird! Die Herren Unternehmer haben da wohl andere Massstäbe. Als ob die betroffenen Familien nicht dringend auf den Lohn der „Zweitverdienerinnen“ angewiesen wären, weil eben der Lohn des „Erstverdieners“ nirgends hinlangt! Oder gehen wohl die Gfeller-Arbeiterinnen zum reinen Vergnügen der anstrengenden Fabrikarbeit nach?

Wie wenig sich die Gfeller-Direktion um das Wohl und Wehe der Arbeiterinnen kümmert, ist nicht zuletzt auch daraus ersichtlich, dass sie es nicht einmal für nötig befand, die zuständige Gewerkschaft und das kantonale Arbeitsamt rechtzeitig über die geplanten Entlassungen zu orientieren.

## 14 000 Unterschriften

Die Krankenkassen-Petition an den Bundesrat wird am 9. März eingereicht! Rund 14 000 Frauen (und Männer) fordern darin, dass:

- die gynäkologischen Voruntersuchungen zu einem einheitlichen Tarif von den Kassen übernommen werden,
- der Grundsatz „gleiche Prämien für Mann und Frau“ verwirklicht wird,
- die seit 1945 versprochene Mutterschaftsversicherung endlich in Realität umgesetzt wird,
- und eine Familienversicherung es den kinderreichen Familien ermöglicht, sich gut zu versichern.

Mit den Progressiven Frauen Schweiz werden die Frauenbefreiungsbewegungen aus Biel, Bern und Lausanne zur Einreichung ins Bundeshaus gehen.

Die Petition allein wird noch nicht viel ändern, wenn sich nicht eine breite Front zur Wahrung der Rechte der Frau in der kommenden Revision des Kranken- und Unfallversicherungsgesetzes (KUVG) bildet. Deshalb gründet sich ein Komitee, das den Stimmen der Frauen in den KUVG-Diskussionen Gehör verschaffen wird.

### An eine Freundin

Komm nicht zum Kaffee, meine Kaffeetassen sind so dünn, daß sie an deinen Lippen platzen!

Komm nicht, um das Kunstgewerbe in meiner Wohnung zu loben, oder um festzustellen, ob meine Ehe intakt ist.

Meine Katzen werden dir deine Freundlichkeit zerkratzen.

Komm, weil wir keine Zeit mehr zu verlieren haben,

komm nackt kahl häßlich alt, komm mit Schwangerschaftsnarben am Bauch, und mit geplatzten Adern am Schenkel, mit kraftlos hängendem Busen, komm zu mir mit deiner Angst vor Falten,

komm als mein Ebenbild, komm als mein Trost, komm schnell, damit wir uns unsere Würde zurückgeben können.

Marielouise Jurreit

## Emma

Die erste Nummer von Alice Schwarzers „Emma“ fand reisenden Absatz. Binnen kürzester Zeit waren die 200 000 Start-exemplare verkauft - Ausdruck einerseits des brennenden Interesses, das für Frauenzeitschriften im Moment besteht, Ausdruck aber auch der Arbeit eines perfekt organisierten Redaktions- und Verteilerstabs.

Da sind Berufsjournalistinnen am Werk, wie z.B. die Chefredaktorin der „ELLE“ (seit wann ist sie für Alternativ-Magazine?), und da wird „Emma“ an jedem Kiosk verkauft - Idealbedingungen! Wir sind gespannt, wie sich „Emma“ weiterentwickeln wird.

### ★ ★ ★ ★ ★ JAHRHUNDERTALTE ZÖPFE

*In der Schweiz sei es „seit Jahrhunderten die Regel, dass die Braut den Namen des Mannes annehme“, und so soll es bleiben. In Ewigkeit, Amen. Das ist jedenfalls die Meinung des Regierungsrates von Appenzell Innerrhoden.*

*Noch weiter in die Jahrhunderte zurück griff der Vatikan, als er eine Rechtfertigung dafür suchte, dass Frauen nicht ein Priesteramt bekleiden dürfen: Jesu habe auch keine Frau unter die Zahl der 12 Apostel berufen. Und: „Christus selbst war und bleibt ein Mann.“ - Fürwahr, eine überzeugende Argumentation.*

T  
r  
e  
f  
f  
e  
n  
d  
!



geht's  
noch??

Wenig einfacher, unsportlicher lie. rer. pol. sucht ein fröhliches und aufgeschlossenes Mädchen bis 27-jährig im Raum Bern, welches ihm hilft, eine Dissertation zu schreiben. Schreibmaschine und Bett stehen zur Verfügung. Offerten an Chiffre 3256, Mosse-Annoncen AG, 8023 Zürich.

Man glaubt es kaum: Von 777 Delegierten der deutschsprachigen Grischuna-Gemeinden sprachen sich 771 gegen die Fristenlösung aus und 751 gegen eine Indikationenlösung mit sozialer Indikation. Sie alle befürchten, dass eine Liberalisierung der Abtreibungsgesetze das Frau- und Muttersein aushöhle. „Frau als Gebärmachine“ betitelte eine Berner Zeitung diese Meldung treffend.